

Congreso CNLSE sobre la investigación de la lengua de signos española **26 y 27 de septiembre de 2013**

Una radiografía fonológica de la LSE.

Brendan Costello y Manuel Carreiras
BCBL - Basque Center on Cognition, Brain and Language

Resumen:

Esta comunicación presenta una base de datos de signos, LSE-Sign, y los resultados de un análisis preliminar. La base de datos incluye 2.400 signos de LSE codificados para una amplia variedad de parámetros fonéticos, fonológicos y gramaticales. Los contenidos de la base de datos nos permiten examinar cómo se estructura el léxico de LSE en cuanto a las categorías fonológicas y compararlas con las generalizaciones que se han propuesto para otras lenguas de signos (Brentari, 1998; Crasborn, 2001; Sandler, 1989).

La base de datos LSE-Sign se ha desarrollado como herramienta para la investigación psicolingüística sobre LSE. Gracias a una fructífera colaboración con la CNSE, se extrajeron los signos del último diccionario de LSE (Fundación CNSE, 2008), que representan los signos más consensuados por la comunidad de usuarios de LSE (Vicente Rodríguez et al., 2008).

Los signos se grabaron en video desde dos perspectivas (frontal y lateral) y codificados según varias categorías:

- Información general (categoría gramática, glosa, variación dialectal, etc.).
- Tipo de signo (mono- o bimanual) e iconicidad.
- Lugar de articulación (facial/corporal, punto de contacto).
- Configuración manual (inicial, final, variación alofónica, orientación).
- Movimiento (articulación, movimiento interno, tipo de contacto, etc.).
- Componentes no-manuales (ojos, cejas, cabeza, patrones labiales, etc.).

El análisis: además de medidas globales, como la proporción de configuraciones manuales más frecuentes de la mano dominante (Tabla 1), un análisis más detallado permite evaluar la validez de reglas fonológicas, como la Condición de Dominancia de Battison (1978: 34-35). La Tabla 2 demuestra que las configuraciones de la mano no-dominante en LSE coinciden con las configuraciones que Battison señala. El objetivo del análisis es doble: primero, identificar las regularidades fonológicas de LSE; y segundo, evaluar los modelos fonológicos de las lenguas de signos en general.

Tablas











Config. manual										
Frec. (%)	11.44%	11.07%	8.99%	5.24%	3.91%	3.83%	3.83%	3.25%	2.37%	2.29%

Tabla 1. Las diez configuraciones manuales de la mano dominante más frecuentes (porcentaje de todos los signos en la base de datos).











Config. manual										
Frec. (%)	48.24%	6.78%	6.28%	6.28%	6.03%	5.03%	5.03%	1.76%	1.51%	1.51%

Tabla 2. Las diez configuraciones manuales de la mano no-dominante más frecuentes (porcentaje de todos los signos bimanuales asimétricos en la base de datos).

Palabras clave: LSE, base de datos, fonología, léxico.